



Christmas shopping

Black Friday: 23.11.2018 | 10h -21h
Ouvertures dominicales
Verkaufsoffene Sonntage
 25.11, 2, 9, 16, 23 & 30.12.2018 | 14h-18h
 Shopping et animations • Info: cityshopping.lu

Marchés bihebdomadaires

Durant toute la période du festival Winterlights, les marchés bihebdomadaires auront lieu :

Auch während des Winterlights-Festivals finden die verschiedenen Wochenmärkte statt:

- Place Guillaume II (Knuedler) : me + sa / Mi + Sa | 7h00 - 13h30
- Place de Paris : me + sa / Mi + Sa | 7h00 - 13h30
- Place Léon XIII (Bonnevoie) : mercredis/ Mittwochs | 8h00 - 13h30

Ville de Luxembourg | @CityLuxembourg | multiplicity_luxembourg | Ville de Luxembourg

Plus d'infos sur winterlights.lu
luxembourg-city.com

multiple ty
 LUXEMBOURG
 www.vdl.lu



Marché de seconde main de jouets et vêtements d'enfants

Second-Hand-Markt für Spielzeug und Kinderkleidung

1.12.2018 | Halle Victor Hugo
 9h00 – 17h00
 Des particuliers vendront des jouets pour enfants, jeux de société, vêtements pour enfants, livres et petits meubles.
Hier können Privatleute Spielzeug, Gesellschaftsspiele, Kinderkleidung, Bücher und Kleinmöbel verkaufen.

Vide-grenier hivernal

Winter-Flohmarkt

2.12.2018 | Halle Victor Hugo
 9h00 – 17h00
 Réservé aux personnes privées souhaitant vendre des objets venant de leur propre ménage.
Privatpersonen vorbehalten, die Gegenstände aus dem eigenen Haushalt verkaufen möchten.

Les institutions culturelles de la Ville offrent un programme varié tout au long de l'année, également pour les fêtes de fin d'année :

Zum Jahresende bieten die kulturellen Einrichtungen der Stadt ein abwechslungsreiches Programm:

Winterwonderland

8.12.2018 > 5.01.2019 | Lëtzebuerg City Museum

Villa Noël

7.12.2018 > 6.01.2019 | Villa Vauban
 Pour plus d'infos sur les expositions et manifestations spéciales du Lëtzebuerg City Museum, de la Villa Vauban et du Cercle Cité, visitez les sites suivants :

Mehr Infos zu den Ausstellungen und Veranstaltungen des Lëtzebuerg City Museums, der Villa Vauban und des Cercle Cité finden Sie auf folgenden Websites:

citymuseum.lu
villavauban.lu
cerclecite.lu

Cinémathèque

Pour les fêtes de fin d'année, la Cinémathèque vous propose une programmation spéciale :

Die Cinémathèque bietet Ihnen ein besonderes Weihnachtsprogramm:

02.12.2018
 15h00 version luxembourgeoise
 16h30 version française
Cinema Paradiso : Den Ernest an d' Célestine am Wanter / Ernest et Célestine en hiver

09.12.2018 | 15h00
Cinema Paradiso : Les Moomins attendent Noël

15.12.2018
Christmas Movies at the Cinémathèque :
The Shop Around the Corner | 19h00
Love Actually | 21h30

16.12.2018 | 15h00 & 16h30
Cinema Paradiso :
Le Bonhomme de Neige (The Snowman)

16.12.2018 | 17h00
Christmas Movies at the Cinémathèque :
Scrooge

20.12.2018 | 14h30
Charlie Chaplin & Buster Keaton
 Séance spéciale pour toute la famille avec des biscuits, un punch de Noël et accompagnement live au piano.
Ein ganz besonderer Kinobesuch für die ganze Familie mit Weihnachtspunsch, Keksen und Live-Klavierbegleitung.

Info: cinematheque.lu

Chrëschtdeeg am Theater

Fin décembre, les Théâtres de la Ville de Luxembourg et les Rotondes invitent aux Chrëschtdeeg am Theater, qui proposent aux enfants, jeunes, parents et grands-parents de découvrir ensemble une sélection de spectacles nationaux et internationaux.

Ende Dezember laden die Theater der Stadt Luxemburg und die Rotondes zum Chrëschtdeeg am Theater ein, das Kindern, Jugendlichen, Eltern und Großeltern eine Auswahl nationaler und internationaler Shows bietet.

Grand Théâtre

Rumpelstilzchen
27.12.2018 | 19h00
28.12.2018 | 19h00
29.12.2018 | 15h00 et 19h00

Théâtre des Capucins

De Pierchen an de Wollef
22.12.2018 | 11h00 et 15h00
23.12.2018 | 11h00

Rotondes

Labo Sch(n)éi Lidder - Atelier musical en duo enfant-adulte
27.12.-29.12.2018 | 9h30-10h30 et 11h-12h

Little drops - Concert visuel
26.12.2018 | 15h00 et 17h00
27.12.2018 | 11h00 et 15h00

Arnold et la tentative balistique
Cirque nouveau – clown
28.12.2018 | 16h00 et 19h00

Ver - Théâtre et arts visuels
29.12.2018 | 15h00 et 17h00
30.12.2018 | 11h00 et 15h00

Invited - Performance dansée et musicale
29.12.2018 | 19h00
30.12.2018 | 15h00

Info:
lestheatres.lu
rotondes.lu

Conservatoire

De nombreux concerts de Noël vous attendent au Conservatoire, dont entre autres :

Viele Weihnachtskonzerte erwarten Sie im städtischen Konservatorium, unter anderem:

Der Feuervogel / L'Oiseau de Feu
Auditorium
1.12.2018 | 19h30
2.12.2018 | 17h30

Kickoff Téléthon 2018
Auditorium
7.12.2018 | 20h00

Concert de Noël avec les orchestres des jeunes
Auditorium
8.12.2018 | 13h00

Concert ActArt : CANTO OSTINATO (1976) – Simeon ten Holt (1923-2012)
Salle Polyvalente
12.12.2018 | 19h00

Kids go Christmas 2018
Auditorium
16.12.2018 | 10h30

Christmas Carols
Auditorium
18.12.2018 | 20h00

Info & tickets: conservatoire.lu

Concerts

Konzerte

Concerts de Noël et animations
22.11.2018 > 6.01.2019
 Le Luxembourg City Tourist Office organise plus de 200 concerts de Noël, DJ Sets et animations sur les marchés de Noël. Programme détaillé sur le dépliant «concerts et animations».

Das Luxembourg City Tourist Office organisiert über 200 Konzerte, DJ-Sets und sonstige Veranstaltungen auf den verschiedenen Weihnachtsmärkten. Details zum Programm finden Sie in dem Faltblatt «Konzerte und Veranstaltungen».

Cirque de l'Avent

30.11. - 16.12.2018 | Glacis
 Numéros acrobatiques époustouflants et artistes hors du commun vous attendent dans un chapiteau chauffé.

Der Luxemburger Adventscircus erwartet Sie mit atemberaubenden Zirkusnummern und waghalsigen Künstlern in einem beheizten Zelt.

Info : luxemburger-adventscircus.com

Cortège St Nicolas

2.12.2018
 Grand cortège Saint Nicolas avec bonshommes de neige, groupes de danse, majorettes, scouts et jeunes pompiers et Tramsmusek, le Père Fouettard et Saint-Nicolas accompagné de ses anges.

13h30 Arrivée de St Nicolas en train à la Gare Centrale, distribution de sachets de friandises.
14h20 Le cortège passera par la Place de Paris, en visitant le Marché St Nicolas et la Clinique Sainte Thérèse.
15h15 Escala au Marché de Noël de la Place de la Constitution.
16h30 Défilé du cortège par la rue Philippe II vers la Grand-Rue.
17h00 Arrivée à la Place Guillaume II, distribution de sachets de friandises.

Großer Sankt Nikolaus Umzug mit Schneemännern, Tanzgruppen, Cheerleader, Pfadfinder, Feuerwehr und Tramsmusek, sowie Knecht Ruprecht und Sankt Nikolaus von seinen Engeln begleitet.

13:30 Ankunft von Sankt Nikolaus am Bahnhof, wo Süßigkeiten verteilt werden.
14:20 Halt am Sankt Nikolaus Markt auf dem Place de Paris und anschließender Besuch der St. Theresen-Klinik.
15:15 Halt auf dem Wintermarkt auf dem Place de la Constitution
16:30 Die Parade zieht durch die rue Philippe II und die Grand-Rue.
17:00 Ankunft auf dem Place Guillaume II, Verteilung von Süßigkeiten.

Knuedler on Ice

22.11.2018 > 6.01.2019 | Place Guillaume II
 Di-Je : 11h00-21h00
 Ve-Sa : 11h00-22h00
24.12.2018 | fermeture à 17h00

La patinoire « Knuedler on Ice » donne rendez-vous à tous les amateurs de patins à glace et permet aux petits et grands de passer des moments passionnants et divertissants au cœur de la Ville de Luxembourg, Place Guillaume II. Moniteur de patinage le 23.11 et tous les samedis du 24.11 au 16.12.2018 et à partir du 21.12 tous les jours, 15h00-18h00.

Die Eislaufbahn «Knuedler on Ice» bietet allen Schlittschuh-Fans aufregende Momente im Herzen der Stadt Luxemburg. Eislauftrainer: 23.11 und immer samstags vom 24.11 bis zum 16.12, und vom 21.12 an täglich 15-18 Uhr.

31.12.2018
 Soirée spéciale nocturne St Sylvestre avec animations et musique.
Silvesterabend mit Animationen und Musik.

Info: knuedleronice.lu



Marchés de Noël Weihnachtsmärkte

Les marchés de Noël de la capitale proposent des produits artisanaux, décorations, bijoux et autres, ainsi que des spécialités gastronomiques luxembourgeoises (Gromperekichelcher, soupes et saucisses grillées...), vin chaud et autres saveurs venues de loin.

Auf den städtischen Weihnachtsmärkten finden Sie handgemachte Produkte, Dekorationen und Schmuck, sowie gastronomische Spezialitäten aus Luxemburg (wie Gromperekichelcher, Suppen, gegrillte Würstchen), Glühwein und Köstlichkeiten aus aller Welt.

**Marché St Nicolas et de l'Avent
Sankt Nikolaus Markt | Place de Paris**
22.11 > 23.12.2018
Tous les jours / täglich : 10h30-20h00

**Marché hivernal
Wintermarkt | Place de la Constitution (Gëlle Fra)**
23.11 > 24.12.2018
Di-Je / So-Do : 11h00-21h00
Ve-Sa / Fr-Sa : 11h00-22h00
24.12 : > 17h00

**Marché de Noël
Weihnachtsmarkt | Place d'Armes**
23.11 > 24.12.2018
Di-Je / So-Do : 11h00-21h00
Ve-Sa / Fr-Sa : 11h00-22h00
24.12 : > 17h00

**Marché de la Solidarité
Solidaritätsmarkt | Puits-Rouge**
22.11 > 23.12.2018
Chalets pour a.s.b.l. et œuvres de charité
Lu-Ve / Mo-Fr : 10h00-18h00
Sa-Di / So-Do : 11h00-18h00

**Nouveau / Neu:
Marché de Noël couvert
überdachter Weihnachtsmarkt | Place du Théâtre**
27.11 > 23.12.2018
Ma-Di / Di-So : 11h00-19h00

Activités pour enfants Kinderaktivitäten

Chalet pour enfants | Place d'Armes
29.11 > 20.12.2018
Tous les jeudis après-midis, le Service foyers scolaires, département CAPEL propose des ateliers créatifs, de musique, de lecture et bien d'autres animations pour enfants de 4 ans à 12 ans, accompagnés d'un adulte, dans le chalet devant le Cercle Cité.

**Nombre de participants limité.
Info et inscription : T. 4796-2222**

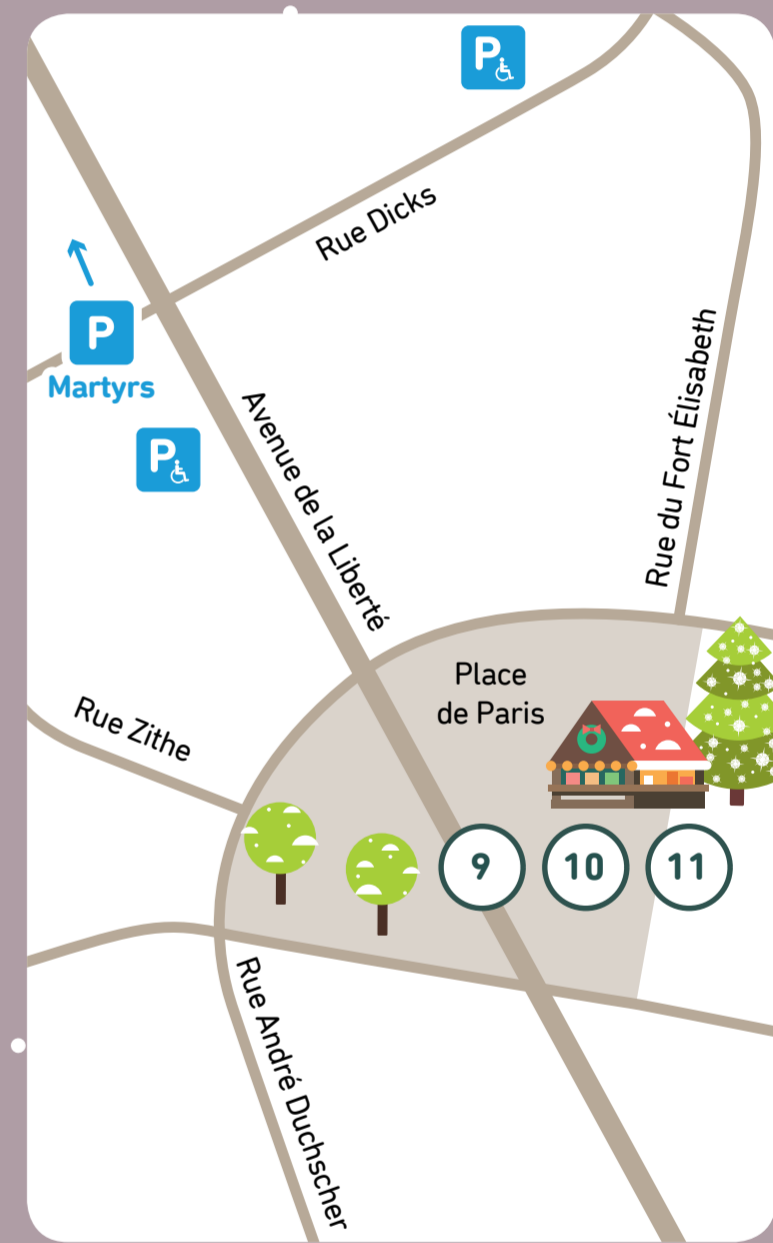
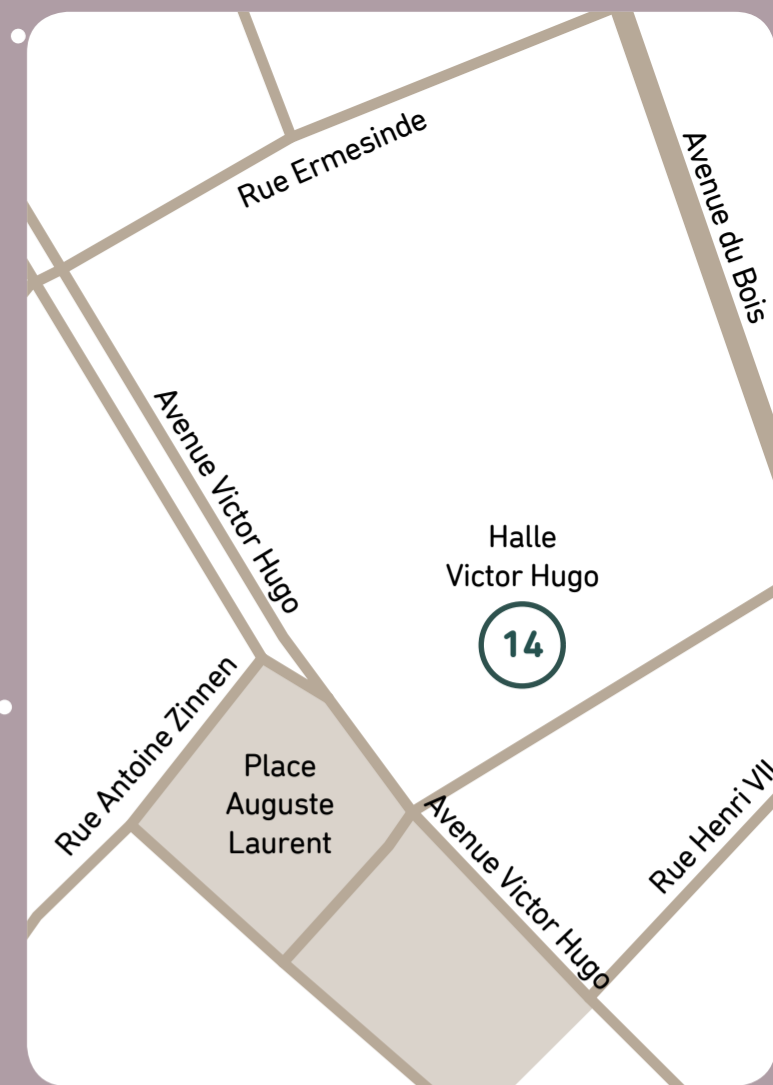
Ateliers de pâtisserie tous les samedis et dimanches de 14-18h, samedi 22.12 et dimanche 23.12 de 11-18h.
Pas de réservation, mais les places sont limitées.
La Cité Bibliothèque y proposera également des animations les 25.11 et 9 et 23.12.2018.
tuffi.lu

Im Kinderhäuschen auf der Place d'Armes organisiert der CAPEL jeden Donnerstag Nachmittag Aktivitäten für Kinder von 4 bis 12 Jahren in Begleitung eines Erwachsenen.

**Teilnehmerzahl begrenzt.
Info und Anmeldung: Tel. 4796-2222**

*Samstags und sonntags finden von 14-18 Uhr Back-Ateliers statt. Samstag den 22.12 und Sonntag den 23.12 von 11-18h.
Ohne Reservierung, Teilnehmerzahl begrenzt.
Auch die Cité Bibliothek bietet am 25.11, sowie am 9. und 23.12 Animationen an.*
tuffi.lu

Info: luxembourg-city.com et/und winterlights.lu



Légende / Legende

- | | | |
|---|--|--------------------------------------|
| 1 Forêt magique / Magischer Wald | 9 Crèche de Noël / Weihnachtskrippe | Gëlle Fra / Place de la Constitution |
| 2 Grande roue / Riesenrad | 10 Sapin géant / großer Weihnachtsbaum | Knuedler / Place Guillaume II |
| 3 Pyramide géante / Weihnachtspyramide | 11 Marché St Nicolas / Sankt Nikolaus-Markt | Plëss / Place d'Armes |
| 4 Carrousels pour enfants / Kinderkarusselle | 12 Marché de la Solidarité / Solidaritätsmarkt | Theaterplaz / Place du Théâtre |
| 5 Train merveilleux / Märchenzug | 13 Patinoire / Eislaufbahn - Knuedler on Ice | Luxembourg City Tourist Office |
| 6 Trampoline pour enfants / Trampolin für Kinder | 14 Halle Victor Hugo | Cityshopping Info Point |
| 7 Chalet pour enfants / Kinder-Chalet | 15 Cirque de l'Avent / Adventscircus | |
| 8 L'arbre bleu de Pierre Bardet / Blauer Baum von Pierre Bardet | | |

